



# MACCHINE SMACCHIATICI

SPOTTING MACHINES  
MACHINES DE DETACHAGE

## SMACCHIATURA ECOLOGICA - ECOLOGICAL SPOTTING - DETACHAGE ECOLOGIQUE



S/PSE



La cabina per smacchiatura ecologica della SILC rappresenta la soluzione definitiva per le necessità di pre-trattamento e smacchiatura nelle moderne lavanderie a secco e acqua. Con questa macchina è finalmente possibile combinare la smacchiatura professionale dei capi con la tutela dell'ambiente e degli operatori.

La cabina S/PSE è fornita di serie di due potenti aspiratori e di filtri ecologici a carboni attivi che garantiscono all'operatore un lavoro tranquillo in un ambiente privo di esalazioni dannose.

La macchina è fornita di serie di una pistola nebulizzatrice per saponi con pressione di esercizio di 35 bar; a richiesta la cabina può essere dotata degli accessori per la smacchiatura a caldo e a freddo.



The SILC ecological cabinet is the definitive solution for all pre-spotting and spotting requirements in the modern drycleaning and laundry industries. This machine finally combine the professional spotting with the safety of users and environment.

The S/PSE cabinet, supplied with two powerful exhaust fans and with ecological active carbon filters, guarantees that the operator can work in a safe environment without the risk of inhaling any dangerous fumes.

The machine is standard equipped with a soaps spray gun with working pressure of 35 bar; on request the cabinet can be supplied also with the devices for hot and cold spotting.



La cabine de détachage écologique SILC est la solution définitive pour résoudre les problèmes de pré-détachage et détachage dans le moderne nettoyage à sec et à eau. Avec cette machine il est possible de combiner la détachage professionnelle et la protection de l'environnement et des utilisateurs.

La cabine S/PSE, munie de deux aspirateurs puissants et de filtres écologiques à charbons actifs, garantit à l'opérateur un travail tranquille dans un milieu sûr sans le problème d'exhalaisons dangereuse.

La machine est munie standard d'une pistolet nébulisateur pour les savons avec une pression de travail de 35 bar; sur demande la cabine peut être munie des accessoires pour la détachage à chaud et à froid.



Aspiratori cabina  
Cabinet exhaust fans  
Aspirateurs cabine

## SMACCHIATURA ECOLOGICA - ECOLOGICAL SPOTTING - DETACHAGE ECOLOGIQUE



La cabina per pre-smacchiatura S/PSE è costruita in acciaio AISI 304, con un vano utile di cm. 112x72x50 illuminato e con aspirazione filtrata per mezzo di carboni attivi. L'aspirazione entra in funzione in modo automatico. La pompa a pistone in acciaio inox per i saponi assicura una pressione d'esercizio di 35 bar sulla pistola nebulizzatrice, garantendo una perfetta penetrazione del prodotto nelle fibre. La macchina è dotata di un braccio orientabile con forma smacchiante inox, con aspirazione che si attiva automaticamente solo durante l'utilizzo.



The pre-spotting cabinet S/PSE is made of AISI 304 stainless steel with a workspace of cm. 112x70x50, with lighting and active carbon filtered vacuum. Vacuum is activated automatically. The cabinet is equipped with one pump in stainless steel for soaps, which ensures a working pressure of 35 bar on the spray gun, thereby guaranteeing a perfect penetration of products in the fibres. The machine is provided with one swing arm with spotting form in stainless steel - vacuum on spotting form is activated automatically only during the use.



La cabine pour pré-détachage S/PSE est construite en acier AISI 304, avec une niche utile de cm. 112x72x50 illuminée et avec aspiration filtrée par des charbons actifs. L'aspiration entre en fonction automatiquement. La pompe à piston en acier inox pour les savons assure une pression d'exercice de 35 bar sur le pistolet nébuliseur garantissant ainsi une parfaite pénétration du produit dans les fibres. Le bras orientable et aspirant avec forme détachante en acier inox intervient seulement pendant l'emploi.



ACCESSORI A RICHIESTA	ACCESSORIES ON REQUEST	ACCESSOIRES SUR DEMANDE
Gruppo smacchiante a freddo con due pistole per prodotti chimici	Cold spotting set with two gubs for chemicals	Groupe de détachage à froid avec deux pistolets pour produits
Gruppo smacchiante a caldo con pistola aria/vapore	Hot spotting set with steam/air spotting gun	Group de détachage à chaud avec une pistolet air/vapeur
Generatore di vapore elettrico (per macchine con pistola aria/vapore)	Electric steam generator (for machine with steam/air gun)	Generateur de vapeur électrique (pour machine avec pistolet air/vapeur)
Pistola asciugatrice aria	Air drying gun	Pistolet de séchage air
Forma smacchiante MAXI in acciaio inox	Stainless steel MAXI spotting form	Forme détachante Maxi en acier inox

## SMACCHIATURA A FREDDO - COLD SPOTTING - DETACHAGE A FROID



SILC propone diversi modelli di tavoli per la smacchiatura a freddo dotati di due pistole smacchianti con circuiti indipendenti e una pistola asciugatrice ad aria fredda. Con la prima pistola smacchiatrice si eliminano le macchie grasse utilizzando il solvente; con la seconda pistola smacchiatrice si eliminano le macchie magre solubili utilizzando acqua eventualmente rafforzata con sapone o prodotti specifici. La pistola a aria deve essere utilizzata per asciugare immediatamente il tessuto al fine di non lasciare aloni sul tessuto.



SILC produces several models of tables for cold spotting provided with two spotting guns on independent circuits and a cold air drying gun. The first spotting gun eliminates greasy stains using a chemical product while the second spotting gun eliminates non-greasy stains using water with the addition of soaps or specific products if necessary. The air gun must be used to immediately dry the fabric without leaving rings.



SILC propose différents modèles de tables pour le détachage à froid dotés de deux pistolets détachants avec circuits indépendants et un pistolet sécheur à air froid. Avec le premier pistolet détachant on élimine les taches grasses en utilisant le solvant; avec le second on élimine les taches maigres solubles en utilisant de l'eau éventuellement renforcée de savon ou de produits spécifiques. Le pistolet à air doit être utilisé pour sécher immédiatement le tissu afin de n'y laisser aucun halo.



S/F

Il modello S/F con piano in acciaio inox è dotato di un compressore bicilindrico con motore da 2 cavalli e di aspiratore incorporato. È fornito di un braccio orientabile e aspirante con forma smacchiante in acciaio inox. È completo di due pistole smacchianti con relativi serbatoi e di una pistola asciugatrice aria.

Model S/F with stainless steel board is equipped with built-in vacuum group and one twin-cylinder compressor with 2 Hp motor. The table is provided with swing vacuum arm with stainless steel spotting form. Complete with two spotting guns with relative jars and one air drying gun.

Le modèle S/F avec plan en acier inox est doté d'un compresseur bicylindre avec moteur à 2 chevaux et d'aspirateur incorporé. Il est fourni d'un bras orientable et aspirant avec forme détachante en acier inox. Doté de deux pistolets détachant avec bacs et d'une pistole de séchage air.

## SMACCHIATURA A FREDDO - COLD SPOTTING - DETACHAGE A FROID



S/FC

Il modello S/FC con piano in acciaio inox è dotato di aspiratore incorporato. È predisposto per allaccio a linea centrale di aria compressa. È fornito di un braccio orientabile e aspirante con forma smacchiante in acciaio inox. È completo di due pistole smacchianti con relativi serbatoi e di una pistola asciugatrice aria.

Model S/FC with stainless steel board is equipped with built-in vacuum group. It is predisposed to be connected to central compressed air source. The table is provided with swing vacuum arm with stainless steel spotting form. Complete with two spotting guns with relative jars and one air drying gun.

Le modèle S/FC avec plan en acier inox est doté d'aspirateur incorporé. Il est prêt à être branché à une ligne centrale d'air comprimé. Il est fourni d'un bras orientable et aspirant avec forme détachante en acier inox. Doté de deux pistolets détachant avec bacs et d'une pistole de séchage air.



S/MSF


La mini smacchiatrice a freddo S/MSF è dotata di aspiratore incorporato. È predisposto per allaccio a linea centrale di aria compressa. Fornito di un braccio orientabile e aspirante con forma smacchiante in acciaio inox. È completo di due pistole smacchianti con relativi serbatoi e di una pistola asciugatrice aria.


The mini cold spotting board model S/MSF is provided with built-in vacuum group. The machine is predisposed to be connected to central compressed air source. Equipped with one swing vacuum arm with stainless steel spotting form. Complete with two spotting guns with relative jars and one air drying gun.


Le modèle S/MSF est doté d'aspirateur incorporé. Il est prêt à être branché à une ligne centrale d'air comprimé. Fourni d'un bras orientable et aspirant avec forme détachante en acier inox. Doté de deux pistolets détachant avec bacs et d'une pistole de séchage air.



## SMACCHIATURA A CALDO - HOT SPOTTING - DETACHAGE A CHAUD

 SILC propone diversi modelli di tavoli per la smacchiatura a caldo dotati di una pistola aria/vapore a due pulsanti. Con il primo pulsante si utilizza la forza del vapore, opportunamente riscaldato dalla macchina, per eliminare le macchie dai tessuti, utilizzando se necessario anche degli idonei smacchiatori. Con il secondo pulsante si asciuga mediante aria la parte bagnata durante l'operazione di smacchiatura al fine di evitare la comparsa di aloni sul tessuto.

 SILC produces several models of tables for hot spotting which are equipped with one gun having two buttons. The first button uses superheated steam to eliminate stains on fabrics with the addition of chemical products if required. The second button is used to dry the fabric during the spotting operation to avoid leaving rings.

 SILC propose différents modèles de tables pour le détachage à chaud dotés d'un pistolet air/vapeur à deux boutons. Avec le premier bouton on utilise la force de la vapeur, réchauffée exprès par la machine, pour éliminer les taches des tissus, en employant si nécessaire des détacheurs adaptés. Avec le deuxième bouton on sèche avec de l'air la partie mouillée pendant l'opération de détachage afin d'éviter l'apparition de halos sur le tissu.

Il modello S/EX con piano smacchiante in acciaio inox è dotato di aspiratore incorporato. Predisposto per allaccio a linea centrale di vapore e aria compressa. È fornito di un braccio orientabile e aspirante con forma smacchiante in acciaio inox. Completo di una pistola aria/vapore. Disponibile anche nella versioni S/EX-C senza aspiratore o S/EX-A con compressore incorporato.

The hot spotting table model S/EX with board in stainless steel is equipped with built-in vacuum group. The table is predisposed to be connected to central steam source. It is equipped with swing arm with stainless steel spotting form. Complete with one steam/air spotting gun. The machine is available also in the versions without vacuum S/EX-C or with built-in compressor mod. S/EX-A.

Le modèle S/EX avec plan détachant en acier inox est doté d'aspirateur incorporé. Prêt pour le branchement à ligne centrale de vapeur et air comprimé. Il est fourni d'un bras orientable et aspirant avec forme détachante en acier inox. Muni d'une pistolet à détacher air/vapeur. Disponible aussi dans la version S/EX-C sans aspirateur ou S/EX-A avec compresseur incorporé.



S/EX

## SMACCHIATURA A CALDO - HOT SPOTTING - DETACHAGE A CHAUD

La mini smacchiatrice a caldo modello S/MSC è dotata di aspiratore incorporato. Predisposto per allaccio a fonti centrali di vapore e aria compressa. È fornito di un braccio orientabile e aspirante con forma smacchiante in acciaio inox. Completa di una pistola smacchiante aria/vapore.

The mini hot spotting board model S/MSC is provided with built-in vacuum group. The machine is predisposed to be connected to central steam and compressed air supplies. Equipped with swing arm with stainless steel spotting form. Complete with one steam/air spotting gun.

Le modèle S/MSC est doté d'aspirateur incorporé. Prêt au branchement à des sources centrales de vapeur et d'air comprimé. Il est fourni d'un bras orientable et aspirant avec forme détachante en acier inox. Avec une pistolet à détacher air/vapeur.



S/MSC

## ACCESSORI A RICHIESTA- ACCESSORIES ON REQUEST - ACCESSOIRES SUR DEMAND

	S/F	S/FC	S/MSF	S/EX	S/MSC
Gruppo smacchiante con pistola aria/vapore Spotting group with steam/air gun Groupe à détacher avec pistolet air/vapeur	●	●	-	-	-
Forma smacchiante Maxi in acciaio inox Stainless steel Maxi spotting form Forme détachante Maxi en acier inox	-	-	●	-	●
Carrello Stand Chariot	-	-	●	-	●

## DATI TECNICI- TECHNICAL DETAILS - DONNEES TECHNIQUES

	S/PSE	S/PSE*	S/F	S/FC	S/MSF	S/EX	S/MSC
Voltaggio Voltage Voltage	230/50/1	230/50/1	400/50/3	230/50/1	230/50/1	230/50/1	230/50/1
Potenza totale Total power Puissance totale	1,5 kW	3,15 kW	1,5 kW	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Pressione aria compressa Compressed air pressure Pression air comprimé	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Entrata aria compressa Compressed air inlet Alimentation air comprimé	Ø8-3/8"	Ø8-3/8"	Ø8-3/8"	Ø8-3/8"	Ø8-3/8"	Ø8-3/8"	Ø8-3/8"
Consumo/produzione vapore** Steam consumption/production** Consommation/production vapeur**	6-10 kg/h	6-10 kg/h	--	--	--	6-10 kg/h	6-10 kg/h
Pressione vapore** Steam pressure** Pression vapeur**	5 bar	5 bar	--	--	--	5 bar	5 bar
Capacità caldaia** Boiler capacity** Capacité chaudière**	--	3,5 L	--	--	--	--	--
Resistenza caldaia** Boiler element** Resistance chaudière**	--	1,8 kW	--	--	--	--	--
Entrata vapore** Steam inlet** Alimentation vapeur**	3/8"	--	--	--	--	3/8"	3/8"
Ritorno condensa** Condensate return** Retour condense**	3/8"	--	--	--	--	3/8"	3/8"
Peso netto Net weight Poids net	150 kg	170 kg	95 kg	54 kg	24 kg	58 kg	30 kg

\* Modello con caldaia - Model with boiler - Modèle avec chaudière

\*\* Modello con pistola aria/vapore - Model with steam/air gun - Modèle avec pistolet air/vapeur



**SIL FIM SRL**

Via Campania 19, 60035 Jesi (AN), Italy

Tel: (+39) 0731 -21801 - Fax: (+39) 0731 200355

[info@silcspa.com](mailto:info@silcspa.com) - [www.silcspa.it](http://www.silcspa.it)